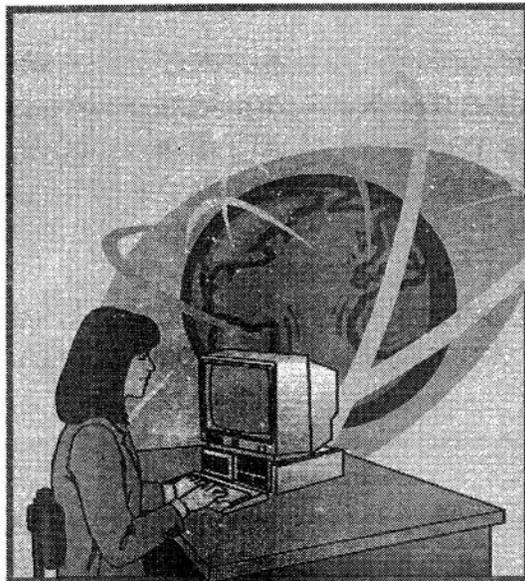


L'UTILISATION DE L'INTERNET DANS LA SALLE DE CLASSE LE COURRIER ELECTRONIQUE

MIREILLE BORNET
ANA CLARA SÁNCHEZ
GABRIEL OBANDO

*Professeurs du Département de Langues Vivantes et de Linguistique
Universidad de Nariño*



La nécessité d'introduire de nouvelles méthodologies dans la salle de classe a fait que les professeurs de ces dernières années voyent l'ordinateur comme un élément important pour l'enseignement des langues étrangères . Quoique, à une certaine époque, ils aient pensé que celui - ci pourrait les remplacer, le temps a démontré qu'il n'en est rien, au contraire , et que c'est un support très utile pour motiver les étudiants, renforcer des thèmes déjà étudiés, ou présenter la pratique de la

langue d'une manière différente.

L'Internet en particulier est une alternative qui peut aider les enseignants à améliorer différents aspects des cours de langue.

La préoccupation principale de la majorité d'entre eux, c'est la manière de couvrir toutes les formes d'apprentissage. Rappelons donc d'abord quelles en sont les dimensions les plus connues .

Pour certains auteurs comme Ehrman et Oxford, il y en a quatre , qui regroupent plus de vingt possibilités :

a. La Dimension Cognitive

C'est la manière dont une personne analyse l'information qu'elle reçoit. Certains individus sont analytiques ; ils commencent leur apprentissage par les petits détails et , graduellement , ils construisent un concept général ; ils organisent l'information par séquences. Ils aiment travailler seuls ou avec des personnes qui pensent comme eux et ils préfèrent les évaluations de sélection multiple.

Un second groupe d'individus part du concept général pour aboutir aux détails. Ils peuvent retenir plusieurs informations en même temps . Ils aiment travailler en groupes avec des personnes dont les points de vue sont différents du leur. Ils préfèrent les évaluations ouvertes.

b. La Dimension Affective

Elle est en rapport avec les aspects de la personnalité qui ont une influence sur l'attention des apprenants dans une situation d'apprentissage donnée. Nous pouvons dire qu'elle est en relation avec la manière dont un individu motive, dirige et renforce une conduite, consciemment ou inconsciemment.

c. La Dimension Perceptive

Ce sont les combinaisons des réseaux de perception à travers lesquels les apprenants retiennent l'information de l'environnement. Ceux-ci peuvent être visuels, tactiles ou auditifs.

d. La Dimension Physiologique

C'est l'influence des différences biologiques , comme le genre ou la réaction à l'ambiance physique. Tout le monde réagit différemment au bruit, à la

température , à la lumière, etc.

Si nous partons de ces références, l'Internet est une aide excellente pour combiner différents styles et rythmes d'apprentissage. Il y a dix ans l'ordinateur n'avait que des options réduites quant à l'appareil en soi et aux logiciels, mais aujourd'hui les choses ont beaucoup changé . L'Internet permet d'intégrer les textes, les graphiques, les images, la vidéo et l'audio. L'étudiant est exposé en même temps à plusieurs modalités d'information. Selon Soo, le savoir est ainsi reçu au moins à travers deux réseaux, ce qui peut garantir que le mode d'apprentissage soit considéré directement ou indirectement .

Les avantages de l'utilisation de l'Internet pour l'enseignement des langues étrangères se fondent sur l'autonomie, la motivation et la satisfaction que les étudiants acquièrent tout au long des cours.

Les professeurs peuvent faire usage de l'Internet selon leur convenance, comme support des besoins des étudiants et selon les éléments disponibles dans l'institution .

Warschaver nous propose une liste de conseils pratiques qui facilitent le passage d'un cours traditionnel à un un cours interactif :

- a. Travailler en accord avec l'institution pour assurer la disponibilité des équipements, éviter la perte de temps, utiliser la même salle pour deux groupes différents.
- b. Choisir le logiciel le plus simple pour les étudiants et non un matériel de spécialistes. Dans un contexte éducatif, il vaut mieux utiliser un système simple, au moins au début du cours.
- c. Préparer à l'avance une fiche d'instructions de base claire et simple et la lire avec les étudiants avant d'aller à la salle d'ordinateurs.
- d. Chercher un ou deux assistants pour aider à la première session.
- e. Avant de commencer le cours, faire un essai avec un ou deux étudiants pour découvrir les problèmes qui pourraient se présenter avec tout le groupe.

Nous pouvons utiliser l'Internet comme un moyen de communication, comme un moyen d'obtenir rapidement des informations variées ou comme une

source d'informations linguistiques et culturelles . Mais la manière la plus spécifique de travailler en langue étrangère est **le courrier électronique**.

Le courrier électronique

Celui - ci présente beaucoup d'avantages . Il est de maniement simple, sûr et rapide. De plus, l'utilisation de ce service est pratiquement gratuite ; beaucoup d'universités en permettent l'accès aux professeurs et aux étudiants gracieusement ou à bas prix, soit sur place, soit à domicile.

C'est un excellent support pour le professeur/ l'étudiant – chercheur qui peut, sans quitter son bureau, monter des projets ou partager ses inquiétudes avec un ou plusieurs collègues / camarades de la même institution, de la même ville ou du monde entier.

C'est un moyen de communication entre professeurs et étudiants. Souvent, ces derniers voudraient communiquer avec leurs professeurs, obtenir un supplément d'information , des lectures ou des exercices additionnels, poser des questions, mais ils sont occupés, stressés ou intimidés devant leurs maîtres. Une adresse électronique leur permet de briser la glace en utilisant leur temps libre, sans déranger l'enseignant dans ses occupations, ni violer sa confidentialité.

C'est surtout un instrument remarquable pour la communication écrite et - pourquoi pas ? - orale et pour les relations interculturelles .

Actuellement, les méthodes communicatives incluent, tout au long de l'apprentissage, un contact avec la culture de la langue étrangère, dans le cas spécifique du Français, avec la Francophonie, mais la vision donnée par le texte, la vidéo et même l'information recueillie sur les sites variés n'ont pas la même valeur que le contact direct avec d'autres personnes , sans parti pris, qui vont simplement partager leur manière de vivre, leur vision de leur société et du monde.

L'apprentissage par ce genre de contact devient une activité doublement importante , car l'étudiant ne démontre pas seulement et ne se démontre pas seulement à lui même ses capacités académiques ; ses qualités sociales, sa capacité de comprendre les autres, d'accepter des opinions différentes à celles de son milieu, de faire la part des choses, de s'adapter à un instrument

absorbant qui lui exige des réponses immédiates entrent aussi en jeu. Avec le courrier électronique, les différences sociales, culturelles, les limitations physiques, l'âge, la discrimination disparaissent. C'est donc véritablement un support « démocratique ».

Cependant, l'utilisation du courrier électronique en cours se heurte souvent à certains problèmes qui, selon Waschawer, sont fréquemment :

a. L'absence de réponse

La motivation des étudiants disparaît et le rythme du cours se rompt quand il n'y a pas de produit d'échange

b. L'absence d'objectifs

Communiquer avec les autres par le courrier électronique est émotionnant au début, mais l'absence d'objectifs bien tracés débouche sur la répétition et la monotonie.

Il faut donc organiser les activités avec soin, choisir les correspondants (échanges interactifs entre institutions par exemple), créer si possible des forums de discussion avec des interlocuteurs de différentes provenances (la Francophonie offre des possibilités très vastes), fixer aux étudiants des tâches spécifiques sur des thèmes spécifiques, leur demander des rapports d'activités.

Voici un modèle très simple de travail qu'on peut préparer pour les groupes de participants :

1	Première Rencontre	Parlez de vos familles, villes, passe temps, professions études, aspects physiques. Posez-vous des questions.
2	Les villes	Parlez de : <ul style="list-style-type: none"> • La ville la plus grande de votre pays • Les avantages et les inconvénients de vivre à la Ville ou à la campagne. Posez- vous des questions.
3	Le climat	Parlez du climat de votre pays. Quel climat préférez- vous? Lequel détestez- vous? Posez-vous des questions.
4	Le travail	Parlez de vos professions. Décrivez ce qui serait pour vous le travail idéal et les professions populaires dans votre pays. Posez- vous des questions.
5	Les personnes	Parlez des personnes les plus célèbres de votre pays . Aimerez- vous être célèbre? Posez- vous des questions.
6	Les sports	Parlez des sports que vous aimez regarder à la télévision. Pourquoi? Quels sports aimez – vous pratiquer et pourquoi? Posez-vous des questions.
7	La musique	Parlez de la musique que vous aimez, de votre chanteur/euse favoris/es. Quelles sont les chansons les plus célèbres et qui sont les chanteurs/euses les plus populaires de votre pays? Posez – vous des questions.
8	Les jeux	Racontez quel est le jeu le plus populaire de votre pays, pourquoi, et quels sont les autres jeux qu'on y pratique. Posez- vous des questions.
9	Les pays	Racontez quels pays vous avez visité, quel est votre pays favori, lequel vous voudriez visiter et lesquels sont limitrophes du vôtre. Posez-vous des questions.
10	La famille et le mariage	Décrivez : .Vos frères et vos sœurs si vous en avez ou d'autres membres de votre famille. . Un mariage dans votre pays. Posez- vous des questions.
11	L'éducation	Parlez de vos matières favorites et de L'université ou de l'école où vous étudiez. Posez- vous des questions.
12	Aliments	Quels sont vos aliments favoris? Que prenez – vous d'habitude au petit – déjeuner / déjeuner / goûter/dîner? Savez – vous faire la cuisine ? Posez-vous des questions.

Ce genre de plan prévu pour douze semaines (une activité par semaine) permet de contrôler plus facilement les progrès des étudiants et de planifier les évaluations. De plus, ceux- ci se rendront plus facilement compte de leurs acquis et de ce qu'ils doivent améliorer.

Pour conclure, nous considérons qu'il est recommandable, indispensable même, d'intégrer les nouveautés technologiques comme un support aux cours de langues étrangères : l'étudiant aura un champ d'action beaucoup plus vaste, il travaillera selon son rythme et sa personnalité et il pourra choisir la manière d'apprendre qui lui convient le mieux.

Mais ne laissons pas les choses au hasard : comme tout les supports didactiques, Internet et le courrier électronique demandent des objectifs précis, un travail préalable d'organisation , de préparation et aussi une phase postérieure de contrôle pour que les résultats soient en rapport avec les attentes.

Petit vocabulaire de la navigation sur l'Internet

Cliquer : on clique avec la souris sur un lien. Celui – ci est un accès à un autre endroit du site ou à un autre site.

Site : adresse sur le web où une information est donnée sur un thème particulier; sous format graphique .

Surfer: aller sur le web, d'un site à un autre.

Télécharger: enregistrer un programme, une séquence vidéo ou audio sur le réseau.

Visiter un site : se rendre sur un site , découvrir les informations présentées.

Web: c'est l'ensemble des sites (le réseau) ayant des possibilités graphiques. On l'appelle aussi la toile.

Courriel : c'est le néologisme français pour l'anglais "e-mail".

Forum de discussion: groupe de discussion ,traduction de l'anglais "newsgroup".

Bibliographie

Davies, Nancy et Attié - Rive Jean – Sebastien. Panorama de la Langue Française, Panorama 1 avec Internet, Clé International, Paris, 1998.

Dunkel, Patricia. Computer-Assisted Language Learning and Testing. Research Issues and Practice. Newbury House: New York, 1991.

Oxford, Rebecca. Language Learning Strategies. What Every Teacher Should Know. Newbury House Publishers: New York, 1990.

Warschawer, Mark. E-mail for English Teaching. Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc.: Bloomington, Illinois, 1995.